

???? ????? ???? ?????????? ??????? ???????????, ?? ????? 59 ??? ?????????? ?????????????? ???
?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????
??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????, ?????????? ??? ?? ???? ?????????????? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????,
????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???
????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?? ??????????????
????????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????.

??????????

???? ?????????? C-118/96,

??? ????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? L?nsr?tten i Dalarnas l?n, ?????? L?nsr?tten i
Kopparbergs l?n (?????????), ?????? ?? ?????????????????, ???' ?????????????? ??? ?????????? 177 ???
????????????? ??, ?? ??? ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??????????

Jessica Safir

???

Skattemyndigheten i Dalarnas l?n, ?????? Skattemyndigheten i Kopparbergs l?n,

"? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 6, 59, 60, 73 ? ??? 73
? ??? ?????????????? ??,

?? ?????????????????,

????????????????? ??? ?????? G. C. Rodr?guez Iglesias, ??????????, C. Gulmann, H. Ragnemalm, M.
Wathelet ??? R. Schintgen, ?????????????? ?????????????, G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida
(????????????), P. J. G. Kapteyn, J. L. Murray, D. A. O. Edward, J.-P. Puissochet, G. Hirsch ??? P.
Jann, ?????????????,

????????????? ??????????????????: G. Tesouro

?????????????????: H. A. R?hl, ?????????? ?????????????????? ?????????????????,

????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????:

- ? J. Safir, ?????????????????????? ?????? ?????? J.-M. Bexhed ??? G. Lundsten, ?????????????????? ?????????????????,

- ? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ?????? ??? L. Nordling, r?ttschef ??? ?????????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????,

- ? ?????????? ??????????????, ?????????????????????? ?????? ??? P. Biering, ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????,

- ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ?????? ??? J. E. Collins, Assistant
Treasury Solicitor, ?????????????????????? ?????? ??? C. Vajda, barrister,

Skandia Life ????? ?? 1995, ????? ??? ????? ??? 75 ?????????? ?????????? (SKR).

15 ? J. Safir ?????????? ????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ??? Riksskatteverket, ?? ??????, ????? 3 ?????????? 1995, ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????????.

16 ????? 4 ?????????????? 1996, ? J. Safir ??????? ??? Skattemyndigheten ???
????????????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????, ?????????, ??? ??? ?????????
????????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????????.

17 ?????????? ?????????????????? ??? ??????????, ?? Skattemyndigheten, ?? ?????????????? ??? 17??
????????????????? ??? ??? 25?? ?????????????? 1996, ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ???????.

18 ?? ?????????????? ??? 22?? ?????????????? ??? ??? 13?? ?????????????????? 1996, ? J. Safir ???????
????????????? ?????????? ??? L?nsr?tten i Dalarnas l?n ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
Skattemyndigheten ?????? ?????????????? ???????.

19 ?????? ?????????? ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ???, ?????? ??? ?????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?? ??????????????
?????????????, ? ??????, ??? ?????????????????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??????????. ?? ?? ?????????, ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????.

«????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????, ?? ?????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????????????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????
????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????, ?????????????, ??? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????? ??????
????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?????????????????????? ?? ??????????????????
????????? ??? ?????????????????????????? ??? ??? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????? 6, 59, 60 ? 73 ? ???
73 ? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? - ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????
????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? - ? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????
????????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??????????????
????????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????????????????
????????????????????????????, ?? ?????????????? ??? ? ?????? ??? ??? ?????????????????????????? ?????????????????? ?????????
?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ??????
????? ?????? ? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ?????? ???
????????????? ??? ?????? ???, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????»

20 ?? ?? ?????????????????????? ??? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ???' ?????????, ?? ?? ??????
6, 59, 60 ? 73 ? ??? 73 ? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????????????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????
????????? ?????.

21 ?????????????????????, ?????????????, ???, ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????????
????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????, ?????? ??????????????, ?????? ??????
????????????????????????? ??? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????? (??., ?????????? ??????,
????????????? ??? 14?? ?????????????????? 1995, C-279/93, Schumacker, ?????????? 1995, ?. ?-225, ??????

21).

22 ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 60 ???
?????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???, ?????????? ?? ?? ?????????????? ???
???????????????, ?? ?????? 59 ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????
????????????? ? ?????? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????, ??
?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? (??.,
????????? ??????, ?????????? ??? 5?? ?????????????? 1994, C-381/93, ?????????? ?????? ??????????, ??????????
1994, ? . ?-5145, ?????? 16).

23 ??? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?
????????????????????? ??? ?????????? ???, ?? ?????? 59 ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?
????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??' ? ,?? ? ?????????? ?????????????? ???
????????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? (?????????????????
????????? ?????????? ?????? ??????????, ?????? 17).

24 ??????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????
????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????????????????
????????????? ??? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ? ??
????????????????????????? ??? ??????????. ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ??????????????, ?????? ??? ??????
????? ?????????????? ??????????????????, ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??
?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??
????????????????? ??? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ??????????

25 ???????, ?????????, ?? ?????????????? ?????? ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ??????
????????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????

26 ???????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??
????????????? ?????????????????????????? ??? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????? ?????? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ??????????????, ?? Skattemyndigheten, ? ?????? ??????
????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????? ??? ??????. ??
????????????????????????????? ?????????????????????, ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????????? ? J. Safir, ?????
??' ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????. ?????????,
????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ??????????????, ?? ?????????????????????? ???
????????????????? ??????????. ?????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????,
????????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????????????????, ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ???
????????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ??? ??????????, ??? ?????? ??? ??? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????
?? ?????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ???

27 ??????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??'
????????????????????? ?????????????? ?????????????? ???, ?? ? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????, ??????
????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????????
????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????????????? ??' ? ,?? ? ?????????? ??????
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ???
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????. ? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????, ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????
?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ??????, ?????? ???

????? ??? ?????????? ??? ???????????, ??????? ?? ??? ???, ??????????????, ?? ????? ?? ??????
????? ?????????.

28 ??????, ??? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ? ?? ??????? ??? ?????? ??????, ??
Skattemyndigheten ??????? ??? ??????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ???????????
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????, ?????? ?? ? ?????????? ?????? ??????????
??? ??? ?????????? ??????????????. ????, ???? ?????????????? ? J. Safir, ??? ??????? ??????????
?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ? ?????????? ?????? ???????, ?????????, ??
????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????? ?????? ?????????????????????? ??? ??????????
?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????????? ??? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????
????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????.

29 ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??????
??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?? ??????? ??? ?????????????? ??????????
??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????????????? ??? ??????????
?????????????. ????, ???? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ?? Skattemyndigheten ??? ??
Riksskatteverket ???????, ?? 1995, ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ???
??? ?????? ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ??? ???
????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????. ??????????, ?????????, ??? ?????? ??
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????
?? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????????? ??????????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ??? ?????????, ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????????.

30 ??? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????? ???
????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?????????, ???
?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????.

31 ?????? ?? ?????????????? ???, ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????????????
????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ???
????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????, ?????????????, ???? ?????????????? ?????? ??????????????
???, ???? ?????????????? ? J. Safir, ? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????. ??????????, ? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ???
????????? ??? ?????? ??? ??? ??????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????,
??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ???
????????????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ??
????????????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????????????????? ??????????????????, ??????????????
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????? ??????????
????????????????????????????? ??? ?????????? ??????

????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 22?? ?????????? 1996 ??
L?nsr?tten i Dalarnas l?n, ?????? L?nsr?tten i Kopparbergs l?n, ??????????????:

?? ?????? 59 ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????
????????????????? ??? ?????????????? ????? ??? ?????????????????????? ????? ? ?????????? ????? ??????
?????